

GEBRAUCHSHANDBUCH

# HERA EASY

ADVANCED  
SOLUTIONS



 WATER FILTER	 SEPARATOR	 CE MARKING	 MADE IN ITALY	 INSTRUCTION	 LANGUAGE
--	--	---	--	--	---

## **SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR BEIM GEBRAUCH**

- Der Stecker muss vor der Reinigung oder Wartung des Geräts und nach dem Gebrauch aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Das Gerät nicht ohne Unterteil benutzen.
- Keine Reinigungs- oder Desinfektionsmittel in das Innere des Kesseltanks geben (nur Wasser verwenden).
- Das Gerät niemals umdrehen (Gefahr der Schädigung des Elektroventils).
- Keine entzündlichen oder explosiven Stoffe, Zement, Asche, Gips oder andere Materialien ansaugen, da diese eine gefährliche Mischung erzeugen könnten.
- Bei der Ansaugung von Substanzen wie: Wein, Alkohol, Ammoniak, Reinigungsmitteln oder korrosiven Produkten könnte der Unterbehälter beschädigt werden. Es wird angeraten, diesen zu entleeren und gründlich auszuspülen.
- Es sollte sichergestellt sein, dass die Oberflächen und die zu reinigenden Gegenstände den Dampf auch gut vertragen (am besten vorher auf kleinen Oberflächen testen).
- Den Dampf nicht verwenden auf Samt, Satin und Leder.
- Vor dem Anschluss des Gerätes überprüfen, ob die elektrische Stromspannung mit der auf dem technischen Datenetikett übereinstimmt (220/240 V).

Das Gerät nicht in der Nähe von Personen zum Einsatz bringen, welche keine Schutzkleidung tragen.

**ACHTUNG:** die Hochdruckstrahlen können sehr gefährlich sein, wenn sie falsch angewendet werden. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, spannungsgeladene elektrische Geräte oder gegen das Gerät selbst gerichtet werden.

- Den Strahl niemals auf sich selbst oder auf andere Personen richten zwecks Reinigung von Kleidungsstücken oder Schuhen.
- Das Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke verwenden.
- Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten die Stromversorgung entsprechend unterbrechen.
- Zum Abschalten vom Stromnetz stets am Netzstecker ziehen, niemals am Kabel.
- Darauf achten, dass das Stromkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn das Stromkabel oder andere wichtige Bestandteile beschädigt sind, wie z.B. Sicherheitsvorrichtungen, flexible Hochdruckschläuche oder der Griff für die Befehlssteuerung.
- Zur Vermeidung von Risiken eines elektrischen Schlages das Gerät nicht auseinanderbauen.
- Es ist unbedingt zu vermeiden, mehrere Elektrohaushaltsgeräte mit hoher Leistung zusammen am gleichen Stromkreislauf anzuschließen.
- Wenn eine Verlängerung erforderlich ist, so muss diese mit einer Erdleitung ausgestattet sein, und sowohl der Netzstecker als auch die Steckdose sollten spritzwassergeschützt sein.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es zur Vermeidung von Risiken vom Hersteller, von einem Service-Center oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden.

**ACHTUNG:** nicht adäquate Verlängerungen können gefährlich sein.

- Nur einen Netzstecker mit Erdleitung verwenden.
- Das Gerät weder ins Wasser tauchen noch draußen im Freien verwenden, wenn es regnet oder schneit.
- Das Gerät nicht nass spritzen oder waschen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie dabei überwacht werden, oder in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden und sich der damit verbundenen Risiken bewusst sind.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es nach einem Sturz sichtbare Anzeichen von Beschädigung aufweist oder wenn es undicht ist.
- Flüssigkeit oder Dampf darf nicht auf Geräte mit elektrischen Bauteilen gerichtet werden.
- Das angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Nicht vergessen, das Gerät vor jeder Reinigung oder Wartung sowie nach Beendigung des Einsatzes von der Stromzufuhr abzuschalten.
- Das Gerät vor dem Unterstellen auskühlen lassen.
- Vorsichtsmaßnahmen bei der Wartung durch den Benutzer: siehe „Schlauchwartung“ (S.6) und „Routinewartung“ (S.8).
- Den Unterbehälter nach jedem Einsatz entleeren und ausspülen.
- Bei jeder Art von Reparatur ist es notwendig, das Gerät zu einer autorisierten Kundendienststelle zu bringen.
- Um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten, sollten nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder von einem autorisierten Fachhändler verwendet werden.

**ACHTUNG:** Die flexiblen Schläuche, Zubehör- und Verbindungsteile sind äußerst wichtig für die Sicherheit des Gerätes, daher sollten nur die vom Hersteller entsprechend empfohlenen verwendet werden.

**Jeder Einsatz durch nicht befugte Personen hat zur Folge, dass die Garantie ihre Gültigkeit verliert.**

**Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab im Falle einer Störung oder eines Schadens als Folge unsachgemäßer Verwendung oder Wartung.**

## **ACHTUNG: VERBRENNUNGSGEFAHR**

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>DAS PRODUKT IM VORDERGRUND: BESCHREIBUNG</b> .....	SEITE 02
<b>INGANGSETZEN</b> .....	SEITE 03
1. PHASE: EINFÜLLUNG DES UNTERBEHÄLTERS .....	SEITE 03
2. PHASE: EINFÜLLUNG DES TANKS .....	SEITE 03
3. PHASE: EINSCHALTUNG .....	SEITE 04
4. PHASE: VERBINDUNG DES SCHLAUCHS.....	SEITE 04
5. PHASE: INGANGSETZEN DER ZUBEHÖRTEILE.....	SEITE 05
<b>MITGELIEFERTE ZUBEHÖRTEILE</b> .....	SEITE 06
1 GRIFF MIT SCHLAUCH .....	SEITE 06
2 MULTIFUNKTIONALE BÜRSTE.....	SEITE 06
2A EINSATZ ZUR ANSAUGUNG VON FLÜSSIGKEITEN .....	SEITE 06
2B EINSATZ FÜR TEPPICHE .....	SEITE 06
2C UNIVERSALEINSATZ .....	SEITE 06
3 FENSTERPUTZEINSATZ .....	SEITE 07
4 DÜSE MM.150 .....	SEITE 07
4A FENSTERPUTZEINSATZRAHMEN .....	SEITE 07
4B BORSTENRAHMEN .....	SEITE 07
5 DAMPFSCHLAUCHADAPTER .....	SEITE 07
6 VERLÄNGERUNGSSTÜCKE .....	SEITE 07
7 EINFÜLLFLASCHE TANK .....	SEITE 07
<b>ORDENTLICHE WARTUNG</b> .....	SEITE 08
<b>ZUBEHÖRTEIL</b> .....	SEITE 09
<b>FUNKTIONIERT ETWAS NICHT?</b> .....	SEITE 10
<b>GARANTIESCHEIN, KUNDENSERVICE</b> .....	SEITE 11
<b>O-RING AUF LAGER</b> .....	SEITE 12

## EINFÜHRUNG

WIR DANKEN IHNEN DAFÜR, DIESES PRODUKT **“MADE IN ITALY”** AUSGEWÄHLT ZU HABEN.

DIESE MASCHINE ENTSTEHT AUS DER SORGFÄLTIGEN SUCHE, DIE VON LIEBHABERN DER REINE UND DER ERNEUERUNG AUSGEFÜHRT WURDE; SIE STELLT DIE LETZE GRENZE IM BEREICH DER MULTIFUNKTIONALEN GERÄTE DER NEUEN GENERATION DAR.

SIE ÜBT DIE FUNKTIONEN VON 5 ELEKTROHASUGERÄTEN AUS: SIE SAUGT, WÄSCHT, TROCKNET, HYGIENISIERT UND BÜGELT.

DAS IS EINE LEISTUNGSFÄHIGE UND UMWELTFREUNDLICHE SONDERMASCHINE, DIE KEINE PERIODISCH ZU ERSETZENDEN FILTER ODER BEUTEL BENÖTIGT; SIE NUTZT DIE NATÜRLICHEN WASSEREIGENSCHAFTEN AUS, UM DIE HÖCHSTHYGIENE - UND REINE ZU GEWÄHRLEISTEN.

DANK DEM MINDESTRAUMBEDARFS KANN SIE EINFACH BEDIENT WERDEN UND SIE KANN IRGENDWO GELAGERT WERDEN. BITTE LESEN SIE DIESES HANDBUCH AUFMERKSAM, UM DAS PRODUKT UND DESSEN LEISTUNGSFÄHIGKEITEN KENNEN ZU LERNEN.

ES WIRD EMPFOHLEN, DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN ZU BEACHTEN UND DIE VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG ZU TREFFEN, UM OPTIMALE ERGEBNISSE ZU GEWINNEN UND DIE HÖCHSTSICHERHEIT ZU GEWÄHRLEISTEN.



**ACHTUNG: DIESES HANDBUCH VOR DER ANWENDUNG DES GERÄTS LESEN.**

## DAS PRODUKT IM VORDERGRUND: BESCHREIBUNG

### Vorderteil

1. Verbindung für die Schläuche
2. Steuerungen
3. Knopf zur Dampfregelung
4. Wassertankverschluss
5. Oberkappe
6. Griff
7. Unterbehälter
8. Verschlussshaken
9. Räder



### Hinterteil

10. Filterbedeckung
11. Speisekabel
12. Reinigungsmitteltankdeckel



## INBETRIEBNAHME



### 1. PHASE: BEFÜLLUNG DES UNTEREN BEHÄLTERS

- Verschlusshaken lösen (Abb. 1);
- Oberhaube abnehmen (Abb. 2);
- Den Unterbehälter mit ca. 2 Liter sauberem Wasser füllen (Abb. 3);
- Die Haube wieder aufsetzen und darauf achten, dass der Wasserstandsanzeiger des Behälters sich auf der vorderen Seite befindet (Abb. 4).



**WICHTIG:** um Schäden am Motor zu vermeiden, sollte während der Ansaugung kontrolliert werden, dass die angesammelte Flüssigkeit nicht den auf dem Behälter angegebenen Pegel (max) (Abb. 6) übersteigt, anderenfalls sollte der Behälter entleert werden.

### 2. PHASE: BEFÜLLEN DES TANKS

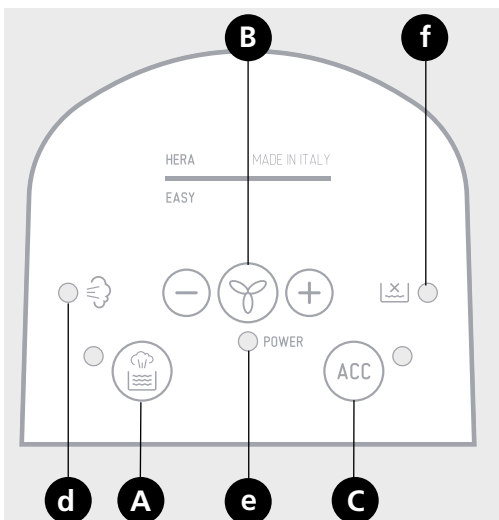
- Bei kaltem und nicht unter Druck stehendem Zustand der Maschine die Kappe entfernen (Abb. 1) und den Kessel durch die Öffnung des Tankbehälters mit Wasser füllen, unter Verwendung der mitgelieferten Flasche (Abb. 2), dann den Tank schliessen durch Aufschrauben der Kappe bei gleichzeitigem Drücken nach unten.
- Wenn das Wasser im Kessel verbraucht ist, schaltet sich ein Leuchtsignal „f“ ein, und zur gleichen Zeit erfolgt ein akustischer Warnton. In diesem Fall sofort den Kessel ausschalten durch Drücken der Taste „A“ und den eventuellen Restdruck entfernen durch Regulierung der Dampfbehälterkappe von Hand.
- An dieser Stelle das Netzkabel abtrennen und den verbleibenden Druck entfernen durch vorsichtiges Abschrauben der Schutzkappe (AUF DEN DAMPF ACHTEN, DER AUSTRETEN KÖNNTE).
- Nach dem Entfernen des verbliebenen Drucks 5-10 Minuten warten und den Anweisungen unter Punkt 1 folgen.



**ACHTUNG:** den Kessel nicht in Betrieb nehmen, wenn er leer ist, da dies dessen Beständigkeit beschädigen könnte (nicht im Versicherungsumfang enthalten). den Sicherheitsverschluss nicht berühren und /oder öffnen, wenn der Kessel in Betrieb ist oder noch unter Druck steht! Verbrennungsgefahr!



**ACHTUNG:** den Unterbehälter nur mit Wasser füllen. Nur durch den Hersteller genehmigte – nicht schäumende- Reinigungsmittel verwenden, da der Gebrauch anderer Reinigungsmittel oder chemischer Produkte die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen kann. Verwenden Sie keine Duftstoffe - ätherischen Öle, die nicht denen vom Hersteller genehmigten entsprechen, da diese das Gerät ansonsten beschädigen könnten. Den Behälter nach jedem Gebrauch entleeren und reinigen. Zur Reinigung des Behälters ist die Anwendung von Naturseife erlaubt, danach reichlich mit Wasser ausspülen.



#### LISTE DER FUNKTIONEN DER TAFEL

- A. Taste zur Einschaltung des Dampfkessels
- B. Tasten zum Start und zur Motorregelung (+/-).
- C. Taste zur Einschaltung des Bügeleisens/ der Teppichklopfermaschine.
- d. Kontroll-Leuchte fertiger Dampf.
- e. Display.
- f. Kontroll-Leuchte Wassermangel.



ABB. 7

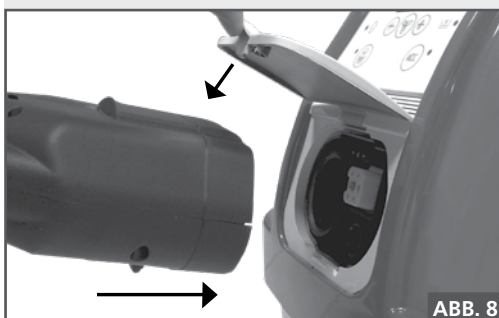


ABB. 8

### 3. PHASE: EINSCHALTUNG

- Das Speisekabel an einer 220V Steckdose mit Erdung anschliessen, auf dem Display erscheint nun ein rotes Lichtsignal "e" POWER.
- Staubsaugerfunktion: die Taste "B" drücken sowie die Tasten +/- zur Leistungsregelung.
- Dampffunktion: die Taste "A" drücken, nach ungefähr sieben Minuten schaltet sich die Kontrollleuchte "d" ein, und das Gerät erreicht die optimale Betriebstemperatur und den optimalen Betriebsdruck. Der Dampf wird je nach der zu reinigenden Oberfläche mit dem Drehknopf (Abb.9) eingestellt.
- Funktion Bügeleisen / elektrischer Teppichklopfer: auf die Taste "C" drücken, somit schaltet sich die entsprechende Kontrollleuchte ein.

### 4. PHASE: ANSCHLUSS DES FLEXIBLEN SCHLAUCHES

- Um den flexiblen Schlauch anzuschließen, die Verschlussklappe der Steckdose anheben (Abb.8) und die Steckereinheit sorgfältig einführen. Die Klappe danach wieder schließen und sich dabei vergewissern, dass der Steckerzapfen richtig eingesteckt ist.



## 5. PHASE: INBETRIEBNAHME DES ZUBEHÖRS

- Alle Zubehörteile verfügen über eine Doppelfunktion, sowohl die der Ansaug- als auch der Dampffunktion, und sind entweder direkt in den Griff oder in die Verlängerungen einzufügen.
- Den Blockiererring in die Öffnungsposition (Abb.9) einbringen und geöffnet lassen.
- Das Verlängerungsrohr oder das Zubehörteil entsprechend einfügen. (Abb.10)
- Den Ring in die Schließposition bringen. Bei den Verlängerungsrohren reicht es aus, die Ringfeder freizusetzen.
- Zum Einschalten einmal auf die sich auf dem Handgriff befindliche Taste drücken und ein weiteres Mal zum Abschalten der Ansaugung (Abb.11).
- Um die Leistung des Ansaugmotors während des Gebrauchs einzustellen, die Taste gedrückt halten (Abb. 11). Alle 4 Sekunden erhöht sich die Leistung bis zum maximalen Level (Stufe 5), um dann wieder neu beim Minimum zu starten (Stufe 3). Sobald die gewünschte Leistung erreicht ist, die Taste loslassen. Die ausgewählte Leistungsstufe bleibt dabei gespeichert.
- Für den Dampfauslass die unterhalb des Griffs angebrachte Taste gedrückt halten und zur Unterbrechung dann wieder loslassen (Abb. 12). Die gleiche Taste aktiviert die Funktionen Reinigungsmittel.



**ACHTUNG: NIEMALS DEN DAMPF ODER WASSERSTRAHL BEI SICH IN BETRIEB BEFINDLICHEN ODER UNTER SPANNUNG STEHENDEN ELEKTRISCHEN GERÄTEN ANWENDEN!**

## MITGELIEFERTE ZUBEHÖRTEILE

1



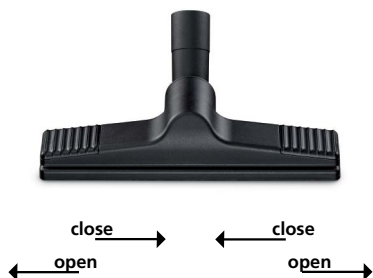
### 1. GRIFF MIT SCHLAUCH

- A. Steckdose.
- B. Schlauch.
- C. Griff.
- d. Dampftaste
- e. Ansaugungstaste.

### WARTUNG DES SCHLAUCHS

Nach jedem Gebrauch wird es empfohlen, einen/zwei Liter Wasser von einer Schale anzusaugen und den Schlauch auszuspülen, so daß sich der Schmutz in den Innenwänden nicht ablagert. Den Schlauch anhängen, so daß er sich trocknet.

2



### 2. MULTIFUNKTIONALE BÜRSTE

Diese Bürste ist mit einem Gelenk ausgestattet; es ermöglicht die Umdrehung um 360°; diese Bürste kann schwierig zu erreichende Zonen (unter den Möbeln und den Betten, auf hohen Schränken, usw.) und verschiedene Type von Böden und Teppichen, usw. reinigen.

Zur Anwendung des erforderlichen Einsatzes auf der Bürste, soll er von unten gesteckt werden; den Einsatz gedrückt halten und die orangefarbenen Schieber nach innen (Abb. 2) bewegen. Zur Entfernung des Zubehörs sind die Schieber nach außen zu bewegen.

2A



### 2A. EINSATZ ZUR ANSAUGUNG DER FLÜSSIGKEITEN

Er ist geeignet für die Reingung von Böden, Kunststoffüberzügen, Marmor, usw.

Den Dampfstrahl auf die zu reinigende Oberfläche richten und danach ansaugen; die Oberfläche wird vollkommen rein und trocken sein.

2B



### 2B. EINSATZ FÜR TEPPICHE

Die abgerundete Gestalt ermöglicht, Teppiche und Teppichböden einfacher zu reinigen.

2C



### 2C. UNIVERSALEINSATZ

Er ist geeignet für die Staubsaugerfunktion auf Boden, Fliesen, Kunststoff-Überzüge.



3



### 3. FENSTERPUTZEINSATZ

Der Fensterputzeinsatz ist besonders geeignet für die Reinigung von Fenstern und Spiegeln. Zum Gebrauch siehe unten (4A).

**ANMERKUNGEN: IM WINTER SOLLEN DIE FENSTER VOR DER REINIGUNG DURCH DEN ZUBEHÖRTEIL AUF EINEM ABSTAND VON 10/15 CM. GEHEIZT WERDEN.**

4



### 4. DÜSE MM.150

Das ist eine Bürste, wo die folgenden Einsätze installiert werden können:

4A



### 4A. TELAIO TERGIVETRO

Er ist geeignet für die Reinigung von "Englischen" Fenstern. Zum richtigen Gebrauch wird es empfohlen, den Zubehörteil zu heizen: dazu soll die Dampftaste einige Sekunden gedrückt gehalten werden; in der Luft dämpfen, und danach reinigen.

Es ist möglich gleichzeitig oder getrennt zu dämpfen und zu saugen. Es wird empfohlen, den Fensterputzeinsatz von oben nach unten zu bedienen und gegen das Fenster gedrückt zu halten.

4B

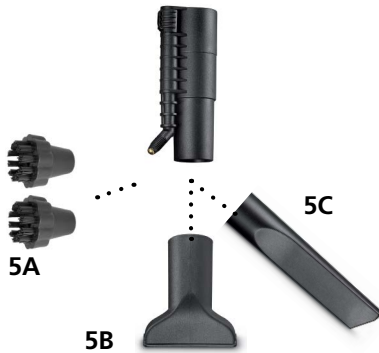


### 4B. BORSTENEINSATZ

Er ist geeignet für die Reinigung von Sofas, Sesseln, Autositzen usw.

Die Bürste gegen die Oberfläche gedrückt halten und danach dämpfen und saugen, um den Schmutz einfach zu beseitigen.

5



### 5. DAMPFUGENDÜSE

5A. Borstige Bürste Durchmesser mm 30

5B. Kleine Düse mm 80

5C. Fugendüse

Besonders geeignet für die Fugen der Fliesen, Duschkabine, Gittern, Fliegengittern, usw. Er ist ideal auch für die Abtaugung von Kühlschränken und Gefriertruhen.

6



### 6. VERLÄNGERUNGSTÜCKE

Diese sind unentbehrlich für die Reinigung von Böden, wäschraren Wänden, oder hohen Fenstern; sie können mit jeglichem anderem Zubehörteil angewandt werden.

7

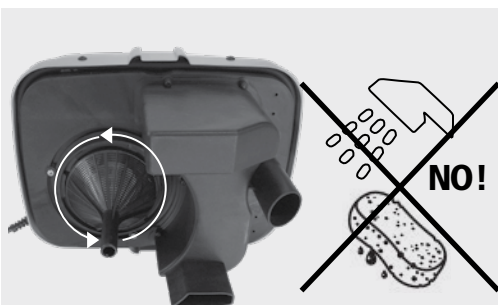


### 7. TANKEINFÜLLFLASCHE



**WICHTIG: DEN DAMPFDRUCK JE NACH DEM OBERFLÄCHENTYP REGULIEREN; AUF DIE EMPFINDLICHEN OBERFLÄCHEN ACHT GEBEN.**

## REGELMÄSSIGE WARTUNG

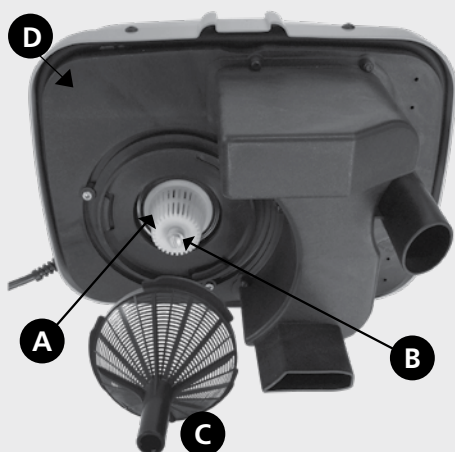
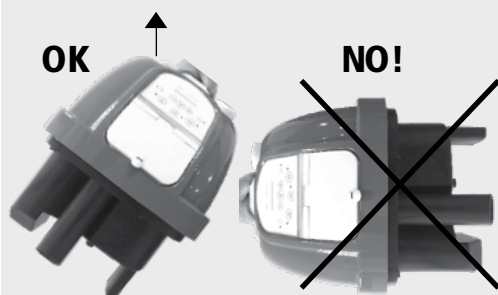


### MOTORHALTERUNG (D)

Diese befindet sich unter der Oberhaube. Das Gerät vor der Reinigung abschalten. Es wird empfohlen, für die Reinigung lediglich und ausschließlich ein feuchtes Tuch anzuwenden - keinesfalls direkte Wasserstrahlen (z.B. aus Dusche, Wasserhahn usw.).



**FÜR DIESE AKTION IST DIE NEIGUNG DER MASCHINE NUR IN EINE RICHTUNG MÖGLICH (SIEHE SEITLICHES FOTO). DIE MASCHINE DABEI NIEMALS KIPPEN!**



### FILTER UND ABSCHIEDER

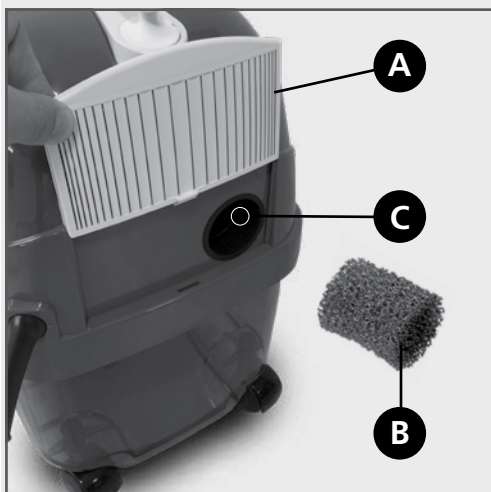
- A. Molekülabscheider
- B. Rändelschraube.
- C. Filter.
- D. Motorstütze.

### FILTER UND ABSCHIEDER

Der Kunststofffilter (C) ist in der Motorhalterung (D) befestigt. Entfernt man den Filter, findet man den "molekularen Abscheider" (A). Sowohl der Filter als auch der Abscheider sollten getrennt und nur mit Wasser gewaschen werden. Um diese beiden Teile zu entfernen, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle.

### HINWEIS FÜR DEN TECHNIKER DER KUNDENDIENSTSTELLE:

Um den Filter (C) zu entfernen, die Sicherheitschraube lösen und den Filter herausdrehen, bis er sich ablöst. Um den Abscheider (A) zu entfernen, lösen Sie die Rändelschraube (B) und drehen den Abscheider aus seiner Positionierung heraus. Aufpassen beim Wiedereinsetzen, denn er wird auf seinem Platz verankert. Die Rändelschraube im Uhrzeigersinn anziehen, ohne zu viel Druck auszuüben. Die Maschine niemals ohne den Kunststofffilter oder ohne den "molekularen Abscheider" verwenden.



### SCHWAMMFILTER

Der im hinteren Teil der Maschine angebrachte Filterschutz (A) wird entfernt, indem man ihn nach oben zieht.

Sobald der Schutz entfernt ist, wird der Lärmschutzfilter (B) sichtbar, der sich am Motorluftauslass (C) befindet. Es wird empfohlen, den Filter regelmäßig mit Wasser zu reinigen.

- A. Filterschutz
- B. Lärmschutzfilter
- C. Luftauslass

## OPTIONAL:

1



### 1. BÜGELEISEN

- Die sich im vorderen Teil der Maschine befindliche Klappe öffnen und den Stecker des Bügeleisens einführen.
- Die Klappe wieder schließen und dabei darauf achten, dass der Steckerzapfen richtig eingesteckt ist.
- Das Thermostat je nach Gewebetyp auf die gewünschte Position einstellen.
- Die Taste (ACC) des "Befehlsanzeigers" betätigen.
- Einige Minuten abwarten, bis sich das Bügeleisen erwärmt hat.
- Durch das Drücken der Taste auf dem Griff des Bügeleisens erfolgt der Dampfaustritt. Den Druck entsprechend dem Gewebe einstellen.
- Um den Stecker vom Monoblock zu lösen, zuerst die Klappe öffnen, und erst dann den Stecker herausziehen.

2



### 2. TURBOVAPOR

Dieser batteriebeladener Dampf-/Saugmopp mit austauschbaren Walzen ist hervorragend geeignet für alle Arten von Bodenbelägen, sowohl trocken als auch mit Dampf.

3



### 3. TEPPICHREINIGER MIT TURBOHOCHLEISTUNG

Optimal geeignet zum gründlichen Saugen von Teppichen, Teppichböden, Matratzen usw. ohne Verwendung von elektrischer Energie.

4



### 4. TURBO-DAMPFBÜRSTE

Zum Waschen, Bürsten und Dampftrocknen von Teppichen, Teppichböden, Polstern usw.

5



### 5. TRANSPARENTDÜSE

Zum Waschen von Teppichen, Teppichböden und Polstern...

6



### 6. VERLÄNGERUNGSSCHLAUCH

Schlauch zum Ansaugen von Pulver / Flüssigkeiten, der sich von einem Meter bis hin zu 6 Metern verlängern lässt.

7



### 7. ACQUA CLEAN

ANTIBACTERIAL EFFICACY TESTED AT 99,999%.

Dank der außerordentlichen Präsenz natürlicher Wirkstoffe, die eine wirksame "antiseptische und desinfizierende" Aktion ausüben, verhindert es die Entstehung von Bakterien und beseitigt unangenehme Gerüche, die durch Verunreinigungen im Wasser verursacht werden.

Dadurch, dass es während der Benutzung der Maschine in der Luft verteilt wird, trägt es wesentlich zur "Reinigung" der Luft bei, zusätzlich zur Neutralisierung unangenehmer Gerüche im häuslichen Bereich wie Rauch, Küchendunst, Staub usw. Dosierung: einige Tropfen (mindestens eine Verschlusskappe) zusammen mit Wasser in den Unterbehälter der Maschine geben.

## FUNKTIONIERT ETWAS NICHT?

Manchmal hängt dies von Ursachen ab, die durch einfache Prüfungen beseitigt werden können.

ANOMALIE	URSACHE	LÖSUNG
Ungenügende Ansaugung	<ul style="list-style-type: none"> <li>· der Kunststofffilter des Abscheiders ist schmutzig bzw. verstopft</li> <li>· die Leistung ist niedrig</li> <li>· der Schlauch ist verstopft</li> <li>· der Unterbehälter ist voll</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Den Filter reinigen</li> <li>· Die Leistung steigern</li> <li>· Das Rohr entfernen und Schmutz beseitigen</li> <li>· Den Behälter entleeren und bis zum Mindestniveau mit reinem Wasser einfüllen</li> </ul>
Der Motor stößt ein seltsames Geräusch aus	Der Unterbehälter ist voll	Den Behälter entleeren und bis zum Mindestniveau mit reinem Wasser einfüllen
Bei fertigem Kessel tritt kein Dampf aus	Die Regelung ist niedrig	Die Ausgangsleistung steigern
Bei fertigem Kessel tritt kein Dampf aus und wird die Aufschrift H2o auf dem Display angezeigt	Es gibt kein Wasser im Tank	Den Tank mit der dazu bestimmten mitgelieferten Einfüllflasche einfüllen
Die Verlängerungsröhren bzw. die Zubehörteile lösen sich einfach los	Der Blockierring ist nicht in richtiger Position	Den Blockierring richtig einschrauben
Die Verlängerungsröhren bzw. die Zubehörteile fügen sich schwierig ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Die Dichtungen sind nicht geschmiert</li> <li>· Die Dichtungen sind beschädigt</li> <li>· Der Blockierring ist nicht in richtiger Position</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Die Dichtungen mit Teflon (in Ersatz Handcreme) schmieren</li> <li>· Die Dichtungen mit den mitgelieferten Ersatzdichtungen ersetzen</li> <li>· Den Blockierring in Öffnungsposition bringen</li> </ul>
Dampf/Wasseraustritt aus den Verbindungen (von: Zubehörteilen, Verlängerungsstücken, Schlauch)	Die Dichtungen sind beschädigt	Die Dichtungen mit den Ersatzdichtungen ersetzen und mit Teflonschmierfett (in Ersatz Handcreme) schmieren
Die Steuerungen auf dem Griff des Schlauchs sprechen nicht an	Der Stecker des Schlauchs wurde nicht richtig eingefügt	Den Stecker hineinstecken, bis sich die Klappe richtig befestigt wird
Der Schlauch löst sich von der Maschine los	Der Stecker des Schlauchs wurde nicht richtig eingefügt	Den Stecker stecken, bis sich die Klappe richtig schließt
Das Bügeleisen wird nicht heiß	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Die Bügeleisenfunktion wurde auf der Schalttafel nicht betätigt</li> <li>· Die Temperatur des Bügeleisens wurde zu niedrig eingestellt</li> <li>· Der Stecker des Bügeleisens wurde nicht richtig hineingesteckt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Die Funktion (die Aufschrift ACC wird auf dem Display angezeigt) betätigen</li> <li>· Die Temperatur des Bügeleisens steigern</li> <li>· Den Stecker stecken, bis sich die Klappe richtig schließt</li> </ul>
Das Bügeleisen versorgt Wasser statt des Dampfes	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Die Temperatur des Bügeleisens wurde zu niedrig eingestellt</li> <li>· Die zur Heizung des Bügeleisens erforderliche Zeit warten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Die Temperatur des Bügeleisens steigern</li> <li>· Einige Minuten warten</li> </ul>

**Wenn die Maschine nach der Durchführung dieser Prüfungen nicht funktioniert, bitte kontaktieren Sie den Verkäufer bzw. das Kundendienstzentrum**

## GARANTIE UND KUNDENDIENST



### TECHNISCHE KARTE

- Abmessung (cm) 37 x 30 x 41 H
- Spannung 220-240 Volt 50-60 Hz.
- Druck 450 kPa
- Widerstand 1800 Watt
- Turbomotorleistung 1200 Watt
- Geräuschpegel Lpa 81,8 dBA - LWa 100,12 dBA
- Betriebstemperatur: +5°C / +30°C
- Rostfreier Kessel
- Netzkabel 6 m
- Zeitaufwand für Dampferzeugung: 7 Minuten
- Fassungsvermögen der Schale max. 5,5 l
- Ampfauslass 43 g/mn
- Fassungsvermögen Heizkessel 1,6 Liter

### SICHERHEIT

- Thermostat
- Thermosicherung
- Druckschalter
- Sicherheitsventil 6 bar
- Steuerungen mit niederspannung
- Dieses gerät entspricht der niederspannungsrichtlinie 2006/95/CE
- Produktnormen En 60335-1, En 60335-2-2, En 60335-2-54
- Schutzgrad IPX4

Für jegliches Betriebsproblem kontaktieren Sie bitte Ihren Verkäufer oder den Kundendienst. Niemals versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, denn Sie würden dadurch riskieren entgegen der Vorschriften zu handeln, die für Ihr Fabrikat maßgebend sind, und somit wäre dieses garantiert nicht mehr abgedeckt. Jede Intervention durch nicht autorisiertes Personal führt zum Erlöschen der Garantie.

### KONDITIONEN

Das erworbene Produkt ist durch die gesetzliche Garantie bei allen eventuellen Herstellungsfehlern abgedeckt. Während dieser Garantiezeit werden die defekten Teile kostenfrei ersetzt, sofern der Schaden nicht durch Stöße, Stürze, Feuer, Kurzschluss, oder unsachgemäße Verwendung verursacht wurde. Das nicht mehr funktionierende Gerät bzw. die defekten Teile sind dabei Frei Haus an unsere Firma oder an eines der autorisierten Kundendienstzentren zu senden. Die Rücksendung fällt in unseren Zuständigkeitsbereich und erfolgt unfrei an die Adresse des Käufers.

### VERBRAUCHERINFORMATIONEN HINSICHTLICH DER ENTSORGUNG ALTER ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE (FÜR PRIVATHAUSHALTE).

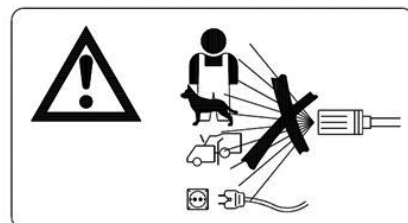


Dieses Symbol auf den Produkten und/oder auf der beiliegenden Dokumentation bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht zusammen mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für eine korrekte Behandlung, Rückgewinnung und Rückführung sollten diese Produkte zu den entsprechenden Sammlungsstellen gebracht werden, wo sie kostenfrei entgegengenommen werden. Alternativ dazu besteht in einigen Ländern die Möglichkeit, die Produkte dem ansässigen Verkäufer in dem Moment zurückzubringen, indem ein neues äquivalentes Produkt erworben wird. Die richtige Entsorgung dieses Produktes trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schützen und potentielle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und auf die Umwelt zu vermeiden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung entstehen könnten.

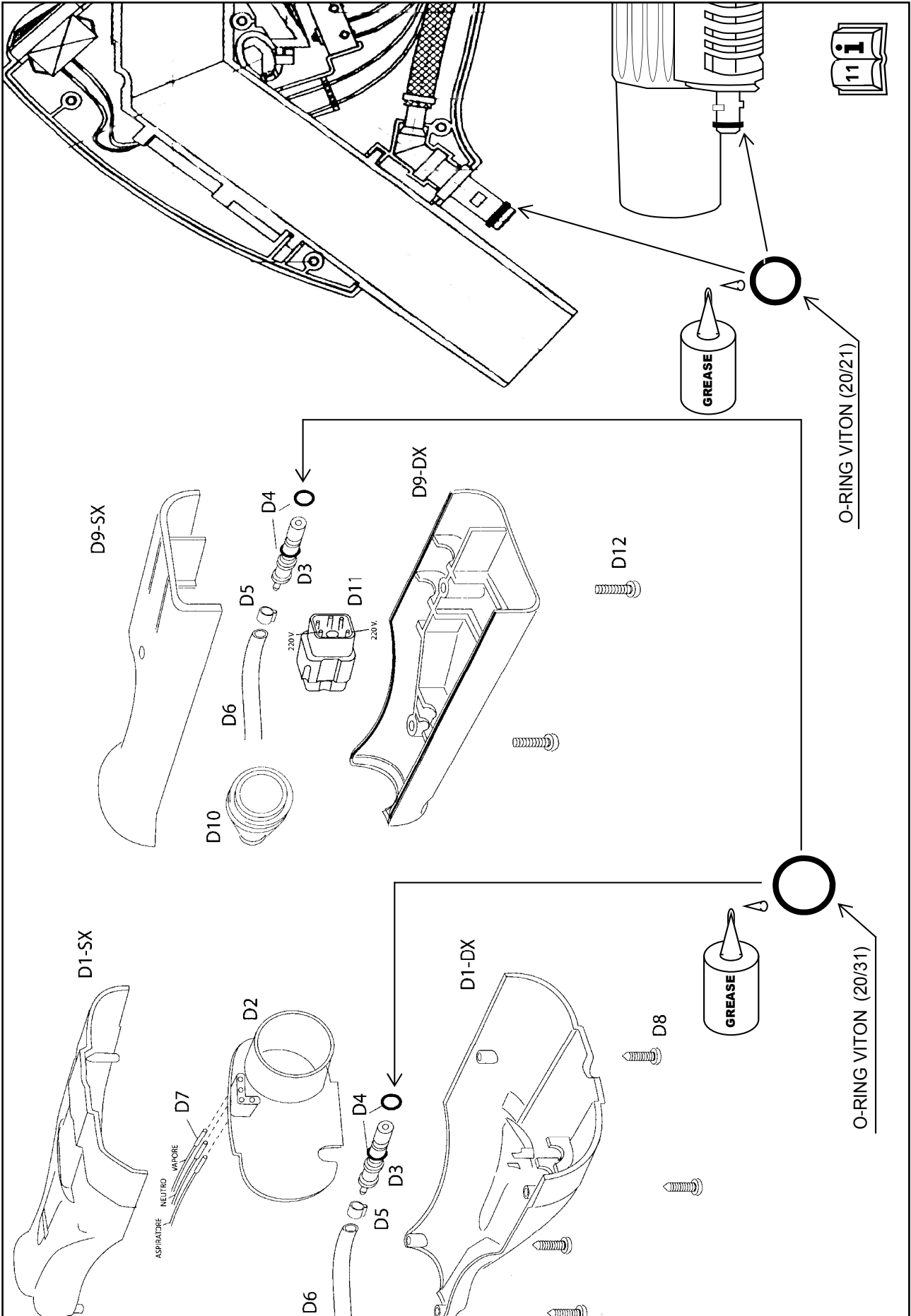
Für weitere Details kontaktieren Sie bitte die zuständige lokale Behörde oder die nächste beauftragte Sammlungsstelle. Bei falscher Entsorgung dieses Abfallmaterials können entsprechende gesetzlich festgelegte Strafen verhängt werden. Für geschäftliche Anwender innerhalb der Europäischen Union gilt: bei geplanter Entsorgung von elektrischen bzw. elektronischen Gerätschaften kontaktieren Sie den Verkäufer bzw. Lieferanten für weitere Informationen. Informationen hinsichtlich der Entsorgung in Nationen außerhalb der Europäischen Union: dieses Symbol ist gültig nur in der Europäischen Union. Sobald die Entsorgung dieses Produktes ansteht, sind die zuständigen lokalen Behörden oder der Verkäufer zu kontaktieren, um Informationen hinsichtlich einer korrekten Entsorgung zu erfragen.



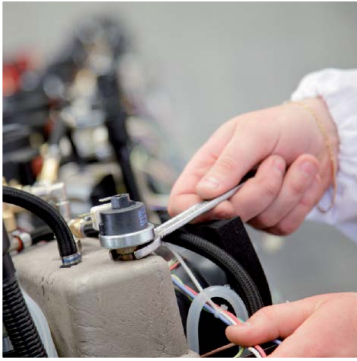
**ACHTUNG:  
VERBRENNUNGSGEFAHR**



# O-RING AUF LAGER







Die Produktion des gesamten Sortiments erfolgt ausschließlich in Italien, in voller Übereinstimmung mit den EG-Richtlinien, mit italienischen Komponenten, um ein Höchstmaß an Zuverlässigkeit, Effizienz und Langlebigkeit zu gewährleisten.

**Original Made in Italy.**

ADVANCED  
SOLUTIONS

**MAXIMA**  
ADVANCED SOLUTIONS

MAXIMA srl  
Via E.Fermi, 16  
31040 Gorgo al Monticano (TV)  
Tel +39 0422 749867  
[www.maximaitalia.com](http://www.maximaitalia.com)

